



EUSKAL
ITSAS
MUSEOA

MUSEO
MARÍTIMO
VASCO

Gipuzkoako
Foru Aldundia
Foroaren Garapenerako
eta Kultura Erakundeak



ETORBIZUNA
ORAIN



Zer da Musealiak?

Musealiak erabilera arrunteko objektu batek museo bateko beira-arasetaraino egiten duen bidaia ezagutzeko aukera ematen duen espazioa da.

Zergatik aukeratzen ditugu erabilera komuneko objektu batzuk etorkizuneko belaunaldientzat gordetzeko, eta beste batzuk ez? Zergatik sar daiteke itsasontzi bateko kanpai bat, funtzionala izateari uzten dionean, museo bateko bilduman?

Zalantzarik gabe, gai horiek museoen eta ondare-zentroen funtzioen parte dira, etorkizuneko gizarteentzat baliotsua dena salbatzen baitute.

Zumalakarregi Museoaren eta Igartubeiti Baserri Museoaren ondoan sortutako proiektua. Ezagutu gure Musealiak!

ZEIN PIEZEZ HITZ EGITEN DUGU?

1930 eta 1934 urteen artean Gasteizko margolari Ignacio Díaz Olanok margotutako olio-pintura da, Portando las Redes izenekoa. Margolan honek arrantza-sareak daramatzaten hainbat emakume irudikatzen ditu, ziurrenik Mutrikuko (Gipuzkoa) portuan; izan ere, margolariak bertan igarotzen zituen udak.

Saregileen edo itsasoaren inguruko lanetan aritzen diren emakumeen gaia noizean behin landuko du Díaz de Olanok. Horren adibide dira “Mujeres cosiendo redes” eta “Mujeres esperando las lanchas” margolanak.

Saregileen edo sare konpontzaileen lanbidea Euskadiko kostaldeko emakumeek historian zehar egin izan duten ogibideetako bat da. Belaunaldiz belaunaldi transmititzen zen lanbide hori, eta lehen urratsak 11 edo 12 urterekin ematen zituzten. Adin horretan, saregile maistra baten gidaritzapean ikasten hasten ziren, eta lan hori arrainaren salmentarekin nahiz despeska-lanekin (sareetan harrapatuta gelditutako arraina askatzea) edo amu-soketarako beita (karnata) jartzearekin uztartzen zuten.

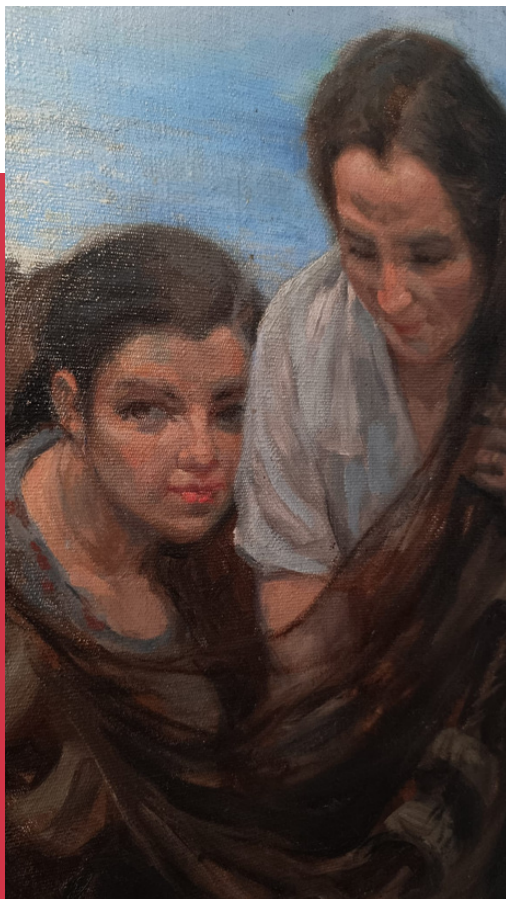
Margolan hau Odriozola familiaren jabetzakoa izan da XX. mendearen lehen herenetik; izan ere, Gasteizen egileari berari erosi zioten, eta ondoren Oñatira (Gipuzkoa) eraman zuten.

.

NORK EMAN DU?

2026an Odriozola familiak dohaintzan emana.

Koadro hau familiak jada museoari utzia zion hamar urte lehenago, 2016. urtean, "Emakumeak eta itsasoa" erakusketan ikusgai egon zenean. Erakusketa hura Euskal Itsas Museoa (garai hartan Untzi Museoa-Museo Naval izenez ezagunagoa) ireki zeneko 25. urteurrena ospatzeko antolatu zen.





¿Qué es Musealiak?

Musealiak es un espacio que permite descubrir el viaje de un objeto de uso corriente hasta las vitrinas de un museo.

¿Por qué elegimos unos objetos de uso común para preservarlos para las generaciones futuras y otros no? ¿Por qué una campana de un barco cuando deja de ser funcional puede llegar a entrar en la colección de un museo?

Sin duda estas cuestiones forman parte de las funciones de los museos y centros de patrimonio que se dedican a salvar aquello que consideramos valioso para las sociedades del futuro.

Proyecto creado junto al Museo Zumalakarregi y el Caserío Museo Igartubeiti.
¡Conoce sus Musealiak!

¿DE QUÉ PIEZAS ESTAMOS HABLANDO?

Se trata del óleo pintado entre 1930-1934 por el pintor gasteiztarra, Ignacio Díaz Olano, Portando las Redes. Esta pintura retrata a varias mujeres portando redes de pesca, posiblemente en el puerto de Mutriku (Gipuzkoa), en donde el pintor veraneaba.

El tema de las rederas o de las mujeres que trabajan en el ámbito de la mar será un tema al que recurrirá ocasionalmente Díaz de Olano, como pueden ser los cuadros “Mujeres cosiendo redes” o “Mujeres esperando las lanchas”.

Las rederas o “sare konpontzaileak” ha sido uno de los oficios que ha sido realizado por las mujeres en la costa de Euskadi a lo largo de la historia. Oficio que se iba transmitiendo de generación en generación y cuyos primeros pasos se daban con 11 o 12 años en donde eran enseñadas por las “redera maistra” y se compaginaba con la venta del pescado o con las labores de despesca (soltar el pescado que había quedado atrapado en las redes) o poner el cebo (karnata) en los palangres.

Esta pintura ha pertenecido a la familia Odriozola desde el primer tercio del siglo XX, ya que fue una compra realizada al propio autor en Gasteiz, y después fue trasladada a Oñati, Gipuzkoa.

¿QUIÉN LAS HA DONADO?

Donadas en 2026 por la familia Odriozola.

Este cuadro ya fue cedido por la propia familia diez años antes, cuando fue una de las obras que estuvo expuesta durante la exposición "Las mujeres y el mar" en el año 2016 con motivo del 25 aniversario de la apertura de Euskal Itsas Museoa, más conocida en esos años como Untzi Museoa-Museo Naval.

